

## 516919-2026 - Verseny

Németország – Magasépítési munka – Neues Rathaus Büdelsdorf Sanierung Tiefgarage, Stützeninstandsetzung Parkallee 21

OJ S 142/2026 27/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Építési beruházás

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Büdelsdorf - Der Bürgermeister-

E-mail-cím: [rathaus@buedelsdorf.de](mailto:rathaus@buedelsdorf.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Neues Rathaus Büdelsdorf Sanierung Tiefgarage, Stützeninstandsetzung Parkallee 21

Leírás: Die Leistung umfasst die Baustelleneinrichtung, das Verpressen von Hohllagen der Stützenfüße und die Stützenertüchtigung Stb.-Umschnürung

Eljárásazonosító: 01cc5f8c-c3fc-4b2e-a8be-a1d1a9f7add3

Belső azonosító: 014/2026

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45210000 Magasépítési munka

További osztályozás (cpv): 45262300 Betonozás

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Parkallee 21

Város: Büdelsdorf

Irányítószám: 24782

Ország alegysége (NUTS): Rendsburg-Eckernförde (DEF0B)

Ország: Németország

További információk: Die Arbeiten finden in der Tiefgarage des Gebäudes statt.

##### 2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 145 000,00 EUR

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y02MU8Q# Seit dem 18.10.2018 ist bei allen europaweiten Vergabeverfahren das gesamte Verfahren elektronisch abzuwickeln. Teilnahmeanträge und Angebote können daher bei europaweiten Verfahren nur noch in elektronischer Form über unsere Vergabepattform (Deutsches Vergabeportal) eingereicht werden. Eine Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten über die Schaltfläche

"Kommunikation" ist nicht zulässig. Für die Einreichung der elektronischen Teilnahmeanträge oder Angebote ist eine kostenlose Registrierung beim Deutschen Vergabeportal <https://www.dtv.de/> erforderlich. Die Bewerberkommunikation wird ausschließlich über das DTVP, dort die Schaltfläche "Kommunikation", elektronisch geführt. Die Fragen müssen neutral formuliert sein und sollen keine Betriebs- oder Geschäftsgeheimnisse enthalten. Die Beantwortung von Fragen oder zusätzliche Informationen werden in Form von anonymisierten Bewerberinformationen allen Bewerbern zugänglich gemacht, soweit eine Information aller Bewerber nicht ausnahmsweise offensichtlich wettbewerblich entbehrlich ist. Die Bewerber sind verpflichtet die Veröffentlichung neuer Bewerberinformationen selbstständig zu prüfen.

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vob-a-eu -

**2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerendengesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist.

Bűnszervezetben való részvétel: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Csalás: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Korrupció: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Az adófizetési kötelezettség megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 123 GWB

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Munkajogi kötelezettségek megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Fizetéseképtelenség: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Felszámoló által kezelt vagyon: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Üzleti tevékenység felfüggesztése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Súlyos szakmai kötelezettség megszegése: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról: siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen des § 124 GWB

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Neues Rathaus Büdelsdorf Sanierung Tiefgarage, Stützeninstandsetzung Parkallee 21

Leírás: Die Stadt Büdelsdorf hat das Gebäude in der Parkallee 21, 24782 Büdelsdorf erworben und plant, dieses als Neues Rathaus wieder herzurichten. An den Stützenbauteilen in der Tiefgarage sind zum Teil erhebliche Betonschäden vorhanden. Das vorliegende Leistungsverzeichnis Los 01 behandelt ausschließlich die Instandsetzung und Verstärkung der Stützen in der Tiefgarage inkl. der hierfür erforderlichen Nebenarbeiten. Insgesamt sind 14 Stützen vorhanden. Es gibt drei verschiedene Stützentypen: Typ 1 (4 Stück):

Okthogonalstützen mit 13 cm Seitenlänge am Fußpunkt und 30 cm Seitenlänge am Kopfpunkt. Pilzkopfaufweitung am Stützenkopf. Stützenlänge von OK Fundament bis UK Decke ca. 2,25 m, Ausbildung als Fertigteilstütze, Lage im eingeschossigen Teil der Tiefgarage außerhalb des Grundrisses vom aufgehenden Gebäude. Typ 2 (7 Stück):

Okthogonalstützen mit 20 cm Seitenlänge am Fußpunkt und 38 cm Seitenlänge am Kopfpunkt. Pilzkopfaufweitung am Stützenkopf. Stützenlänge von OK Fundament bis UK Decke ca. 2,60 m, Ausbildung als Fertigteilstütze, Lage im Bereich der Tiefgarage unterhalb des aufgehenden Gebäudes. Typ 3 (3 Stück): Rundstützen mit konstant 30 cm Durchmesser. Die okthogonalen Stützen sind Fertigteilstützen auf einem Mörtelbett. Die Rundstützen sind Ort betonstützen. Stützenlänge von OK Fundament bis UK Decke ca. 2,60 m, Ausbildung als Fertigteilstütze, Lage im Bereich der Tiefgarage unterhalb des aufgehenden Gebäudes.

Nähere Informationen sind im Leistungsverzeichnis zu finden.

Belső azonosító: 014/2026

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45210000 Magasépítési munka

További osztályozás (cpv): 45262300 Betonozás

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Parkallee 21

Város: Büdelsdorf

Irányítószám: 24782

Ország alegysége (NUTS): Rendsburg-Eckernförde (DEF0B)

Ország: Németország

További információk: Die Arbeiten finden in der Tiefgarage des Gebäudes statt.

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 13 Hét

#### 5.1.6. Általános információk

### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott munkákra

Kiválasztási kritérium leírása: Referenzliste über die Rohbauarbeiten innerhalb der letzten 5 Jahre; zur Nachweisführung genügt die mit dem Angebot zu machende Vorlage einer Eigenerklärung zur Eignung (Formular 124) oder einer entsprechenden Referenzliste mit Angaben zum Auftraggeber, zum Ansprechpartner mit Telefonnr. oder E-Mail-Adresse, zu Art und Umfang der ausgeführten Leistung, zur Auftragssumme und zum Ausführungszeitraum; der Auftraggeber behält sich vor, von den in die engere Wahl genommenen Bietern Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung und das Ergebnis zu verlangen; Bei präqualifizierten Bietern genügt anstelle der Eigenerklärungen der mit dem Angebot zu machende Hinweis auf die Eintragung im Präqualifikationsverzeichnis des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. oder in einem gleichwertigen Verzeichnis anderer EU-Mitgliedstaaten, wenn und soweit sich die zuvor genannten Angaben aus diesem Verzeichnis ergeben. Der Auftraggeber behält sich vor, bei begründeten Zweifeln an der Richtigkeit der Eigenerklärungen bzw. der entsprechenden Angaben im Präqualifikations- oder gleichwertigen Verzeichnis von den in die engere Wahl genommenen Bietern im Wege der Aufklärung die Vorlage geeigneter Nachweise (z. B. Referenzbescheinigungen der Referenzauftraggeber) zu verlangen. Der Bieter kann sich im Wege der Eignungsleihe zum Nachweis der Rohbauarbeiten auf Referenzen anderer Unternehmen gemäß § 6d EU Abs. 1 Unterabs. 3 VOB/ A nur dann berufen, wenn diese Unternehmen die entsprechenden Arbeiten selbst ausführen.

Kritérium: Releváns oktatási és szakmai képezések

Kiválasztási kritérium leírása: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung (§44 VgV | § 6a EU VOB/A Absatz 1), siehe Formblatt 124

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit (§45 VgV | § 6a EU VOB/A Absatz 2) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (§46 VgV | § 6a EU VOB /A Absatz 3) siehe Formblatt 124

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: Angabe der entsprechenden Registerstelle (Registergericht bzw. Handwerkskammer) und der Registernummer bzw. Nummer der Handwerksrolle; zur Nachweisführung genügt die mit dem Angebot zu machende Angabe der entsprechenden Registerstelle (Registergericht bzw. Handwerkskammer) und der Registernummer bzw. Nummer der Handwerksrolle. Bei präqualifizierten Bietern genügt der mit dem Angebot zu machende Hinweis auf die Eintragung im Präqualifikationsverzeichnis des Vereins für die

Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. oder in einem gleichwertigen Verzeichnis anderer EU-Mitgliedstaaten, wenn und soweit sich die zuvor genannten Angaben aus diesem Verzeichnis ergeben. Der Auftraggeber behält sich vor, bei begründeten Zweifeln an der Richtigkeit der Eigenerklärung bzw. der entsprechenden Angaben im Präqualifikations- oder gleichwertigen Verzeichnis von den in die engere Wahl genommenen Bietern im Wege der Aufklärung die Vorlage eines entsprechenden Auszugs aus dem Register bzw. der Handwerksrolle zu verlangen.

#### **5.1.10. Odaítelési szempontok**

##### **Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Preis

Kategória az odaítelési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 21/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y02MU8Q/documents>

##### **Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: Die Kommunikation erfolgt ausschließlich über die Vergabepattform unter dem Reiter "Kommunikation".

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y02MU8Q>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y02MU8Q>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 28/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 50 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Unterlagen werden gem. § 16a EU VOB/A nachgefordert.

##### **A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 28/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Stadt Büdelsdorf Am Markt 1 24782 Büdelsdorf

További információk: Eine Teilnahme der Bietenden im Rahmen des Eröffnungstermins ist nicht zulässig.

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: Siehe hierzu die Vorgaben in den Besonderen Vertragsbedingungen.

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein im Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: 3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadt Büdelsdorf - Der Bürgermeister-

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Stadt Büdelsdorf - Der Bürgermeister-

## **8. Szervezetek**

---

### **8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Stadt Büdelsdorf - Der Bürgermeister-

Regisztrációs szám: CXP4Y02RQH0

Postacím: Am Markt 1

Város: Büdelsdorf

Irányítószám: 24782

Ország alegysége (NUTS): Rendsburg-Eckernförde (DEF0B)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Zentrale Vergabestelle

E-mail-cím: [rathaus@buedelsdorf.de](mailto:rathaus@buedelsdorf.de)

Telefonszám: 04331 355-0

Fax: 04331 355 377

Internetcím: <https://www.buedelsdorf.de/>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.buedelsdorf.de/>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein im Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Regisztrációs szám: keine Angabe

Postacím: Düsternbrooker Weg 94

Város: Kiel

Irányítószám: 24105

Ország alegysége (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Vergabekammer

E-mail-cím: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefonszám: 0431 988-4542

Fax: 0431 988-4702

Internetcím: [https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer\\_node.html](https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer_node.html)

#### **E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

#### **E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 52b5ff3b-5e85-4f2f-a6c1-c5002a74bf28 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 24/07/2026 12:28:21 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 516919-2026

HL S kiadás száma: 142/2026

A közzététel dátuma: 27/07/2026